



Die Qualitätsmarke aus Deutschland für Ihr Automobil.

alca mobil auto accessories gmbh

Kurzer Weg 1

D - 15859 Storkow

Tel: +49 (0) 33678 678 0

Fax: +49 (0) 33678 610 44

Internet: www.alcamobil.de



**Wechselrichter
Power Inverter
Инвертер**

**Bedienungsanleitung
Instruction manual**

Инструкция по использованию



Inhaltsverzeichnis

- (D)** Bedienungsanleitung _____ S. 1
- (GB)** Instruction Manual _____ S. 4
- (RUS)** Инструкция по использованию _____ S. 7

Lesen Sie die Anweisungen vor der ersten Inbetriebnahme aufmerksam durch.

TECHNISCHE DATEN

Modell	313 100
Dauerleistung	150W
Höchstleistung	300W
Eingangsspannung	12 V (DC)/ 15 A
Ausgangsspannung	230V (AC)/ 50Hz
Ausgangsspannung USB	5V (DC)/ 0,5 A
Ausgangswellenform	modifizierter Sinus
Leistungslauf	90%
Anzahl Steckdosen	1 Schuko-Steckdose 1 USB
Gewicht	0,5 kg

Mit dem Inverter können sie Geräte wie z.B. Laptops, Mobiltelefone, Kameras, Lampen und vieles mehr betreiben. Dabei sorgt eine automatische Sicherheitsabschaltung im Inverter dafür, dass Ihre Batterien vor Schäden geschützt werden.

Um Funktion und Haltbarkeit unseres Inverters dauerhaft sicher zu stellen, müssen Anschluss und Gebrauch richtig erfolgen.

1. Anforderungen an die Spannungsquelle

Die Spannungsquelle muss 12 Volt Gleichspannung und eine ausreichende Kapazität liefern, um in der Lage zu sein, ausreichende Leistung zum Betrieb des Verbrauchers zu erzeugen. Die Spannungsquelle kann eine Batterie oder ein gut geregelter 12V Gleichspannungs-Stromversorger sein.

ACHTUNG: Die angegebene Eingangsspannung des Inverters muss der Spannung der Batterie entsprechen! Ein 12 V-Inverter an einer 24 V-Batterie wird beschädigt.

2. Anschluss an die Spannungsquelle

Zur Verwendung des Kabelsatzes für den Zigarettenanzünder stecken Sie den Stecker in die Zigarettenanzünderbuchse und drücken Sie ihn fest an, um



einen sicheren Halt zu gewährleisten.

ACHTUNG: Die meisten Zigarettenanzünder sind mit 8-20 Ampere Sicherungen zum Schutz des Fahrzeuges abgesichert. Bei einer 10 Ampere Sicherung kann entsprechend nur ein Verbraucher von ca. 120 Watt angeschlossen werden.

(12V x 10Amp = 120 W)

3. Die Signallampe an Ihrem Inverter

Die INVERTER sind mit einer LED Signallampe ausgestattet.

Grün: Der Inverter ist an eine richtige Spannungsquelle angeschlossen und voll funktionstüchtig.

Rot: Die Ausgangsspannung schaltet sich aus, wenn die Spannungsquelle weniger als 9,8 Volt oder mehr als 15,6 Volt liefert.

ACHTUNG: Der Inverter darf nicht als Notstromaggregat für Wechselstromlastkreise (wie z.B. Hausinstallationen) verwendet werden.

Bitte bewahren sie Ihren Inverter kühl und trocken auf. Achten sie darauf, dass er ausreichend belüftet wird um einer Überhitzung vorzubeugen. Verwenden Sie den Inverter nicht in der Nähe von entflammaren Stoffen oder an Orten wo sich entzündliche Dämpfe oder Gase ansammeln können.

Gewährleistung

1. Die Gewährleistungsdauer beträgt 12 Monate vom Kaufdatum an.
2. Die Bereitstellung eines Ersatzgerätes während der Reparaturzeit ist nicht in der Gewährleistung eingeschlossen.
3. Für Schäden, die durch natürlichen Verschleiß, fehlerhafte oder nachlässige Behandlung sowie durch Transport, unsachgemäße Lagerung oder ungeeignete oder unsachgemäße Verwendung oder durch Nichtbeachtung unserer Benutzerhinweise entstehen, wird keine Gewähr geleistet. Der Hersteller ist von jeglicher Haftung frei, wenn der Besteller Änderungen am Liefergegenstand eigenmächtig vorgenommen oder veranlasst hat.
4. Es wird keine Gewährleistung erbracht, wenn Reparaturen oder Änderungen von anderen Stellen als vom Hersteller oder einem vom Hersteller autorisierten Kundendienst ausgeführt werden.
5. Das Zerstören oder Entfernen der am Inverter angebrachten Seriennummer

führt zum Erlöschen der Gewährleistung.

6. Weitergehende Ansprüche des Bestellers, insbesondere solche auf Ersatz von Schäden, die nicht am Liefergegenstand selbst entstanden sind, bestehen nicht; ausgeschlossen sind auch Schadenersatzansprüche aus positiver Vertragsverletzung, die unmittelbar oder mittelbar auf Mängel oder Eigenschaften des Liefergegenstandes beruhen.

WARNHINWEISE

- UNSACHGEMÄSSE VERWENDUNG DES GERÄTES KANN ZU SCHÄDEN AN PERSONEN UND GEGENSTÄNDEN FÜHREN UND SOGAR TÖDLICHE UNFÄLLE VERURSACHEN.
- UM SCHÄDEN ZU VERMEIDEN, SOLLTE DER INVERTER NICHT UNBEAUF-SICHTIGT BETRIEBEN WERDEN.
- AUS SICHERHEITSGRÜNDEN SIND VERBRAUCHER UND INVERTER BEI STÖRUNGEN JEGLICHER ART AUSZUSCHALTEN UND VON DER SPANNUNGSQUELLE ZU TRENNEN.
- VERWENDEN SIE DEN INVERTER NICHT IN DER NÄHE LEICHT ENTFLAMMBARER MATERIALIEN.
- VERWENDEN SIE NUR DIE MITGELIEFERTEN KABELSÄTZE.
- SOLLTE EINES DER EXTERNEN KABEL BESCHÄDIGT SEIN, DANN IST DIESES DURCH DEN AUTORISIERTEN FACHHANDEL ODER EINE QUALIFIZIERTE FACHKRAFT ZU ERSETZEN.
- ÜBERPRÜFEN SIE DIE EINGANGS- UND AUSGANGSANSCHLÜSSE REGELMÄSSIG AUF IHRE FESTIGKEIT. LOCKERE ANSCHLÜSSE KÖNNEN ZU SCHÄDLICHER HITZENTWICKLUNG FÜHREN UND DEN INVERTER ODER DIE STROMQUELLE SCHÄDIGEN.
- DAS GERÄT IST FÜR DEN GEBRAUCH IN INNENRÄUMEN VORGESEHEN.
- DAS GERÄT IST KEIN SPIELZEUG UND SOLLTE FÜR KINDER NICHT ZUGÄNGLICH SEIN.

Weitere Informationen finden Sie im Internet unter: www.alcamobil.de



Germany



Germany



Read and understand these instructions carefully before operating!

SPECIFICATION

Model	313 100
continuous power	150W (for 15A input)
maximum power	300W
input voltage	12 V (DC)/ 15 A
output voltage	230V (AC)/ 50Hz
output voltage USB	5V (DC)/ 0,5 A
output wave form	modified sine wave
efficiency	90%
number of sockets	1 power socket 1 USB
weight	0,5 kg

With your mobile power inverter you can use 230V/AC equipment like laptop, mobile phone, camera, lamps and many more in your car. The built-in automatic low battery shut down guarantees safe operation.

For long lasting function please adopt following instructions:

1. Requirements to the voltage source

The voltage source must supply 12V DC voltage and deliver a sufficient capacity being able to generate a sufficient power for the consumer unit. A battery or a well-regulated 12V DC electricity supply company can be the voltage source.

ATTENTION: The specified in put voltage of the inverter must correspond to the voltage from the battery. A 12V Inverter will be damaged on a 24V battery!

2. Connection to the voltage source

Put the plug into the cigar lighter socket and press firmly to have a safe lock.

ATTENTION: Most cigar lighters have 8-20 ampere fuses to protect the electric car system. All power output specification is calculated upon average fuse of 15 ampere. In case your car has only a 10 ampere fuse, continuous output power will be 120W (12Vx10Amp=120W).

3. The signal lamp on your inverter

The inverter has one built in LED lamp which shows green or red light.

Green: The inverter has the right voltage source and is fully functional.

Red: The output voltage turns off if the input voltage source in case it is lower than 9,8V or higher than 15,6V.

ATTENTION: Do not use this inverter as an emergency generator for alternating current circuits such as home installations.

Please keep your inverter at dry and cool place. Be careful that the inverter has a sufficient ventilation to prevent from overheating. Don't use the inverter near flammable materials or at locations where flammable gases or vapors may accumulate.

Warranty

- 1.The warranty duration is 12 months from date of purchase.
- 2.The provision of replacement instrument during the repair time is not included in the warranty duration.
- 3.Damage, caused by natural wear, incorrect or negligent treatment as well as transport, improper storage or unsuitable or improper use or due to violations of our user's information are excluded. The manufacturer is free from any liability if the customer has modified the delivered unit.
- 4.Guarantee expires when repairs or changes are made by other than the manufacturers' authorization.
- 5.Removing or destroying the serial number on the inverter leads to void the warranty.
- 6.Further claims of the customer, especially those made for compensation for damage not caused to the object itself, not to be excluded are damages arising from positive breach of contract.



Warnings

- Improper use of the unit can cause damage to persons and objects and even lead to fatal accidents.
- To avoid damage, the inverter shouldn't be operated unattended.
- For safety reasons, the consumer unit and inverter have to be turned off in case of malfunction.
- Don't use the inverter near flammable materials.
- Use only the supplied cable set.
- Damaged cable should only be replaced by authorized dealers or a qualified workman.
- Regularly check correct fitting of input and output connections. Loose connections can lead to noxious heating and damage the inverter or the voltage source.
- The instrument is to be used indoor only.
- The instrument is not a toy. Keep out of reach of children.

For more information please contact www.alcamobil.de

Перед началом работы внимательно прочитайте инструкцию.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	313 100
Непрерывная мощность	150вт
Максимальной мощности	300вт
Входное напряжение	12в / 15А
Входное напряжение	230в/ 50гц
USB выходное напряжение	230в/ 50гц
Форма выходного напряжения	модифицированная синусоида
Эффективность	90%
Количество контактов розетки	1 розетка 1 USB
Вес	0,5 кг

Инвертер можно использовать для портативных компьютеров, мобильных телефонов, фотоаппаратов, ламп и многих других устройств. При этом обеспечивает автоматическое устройство в инвертере отключение, которое защищает ваши батареи от повреждений.

Для обеспечения надежной работоспособности, инвертер необходимо использовать согласно правилам эксплуатации.

1. Требования к источнику напряжения

Источник напряжения постоянного тока должен быть 12 вт и иметь достаточную ёмкость для возможности производить необходимую мощность для потребителя. Источником напряжения могут быть аккумуляторы или хорошо отрегулированный источник тока с напряжением 12в.

ВНИМАНИЕ: Указанное входное напряжения инвертера должно соответствовать напряжению аккумулятора! Использование 12в - инвертера и 24в - батарея может привести к повреждению инвертера.



Germany

2. Подключение к источнику напряжения

Для использования комплекта кабеля от прикуривателя сигарет, необходимо вставить штекер в гнездо прикуривателя и нажать на него для плотного вхождения штекера в розетку.

ВНИМАНИЕ: Большинство из прикуривателей имеют предохранители на 8-20 ампер для обеспечения надежной защиты автомобиля. Для предохранителя с силой тока 10 ампер может быть использован только примерно 120вт потребитель.
(12в x 10А = 120вт)

3. Сигнальная лампа на Вашем инвертере

ИНВЕРТЕР оснащён светодиодной сигнальной лампой. Зеленый свет сигнальной лампы указывает, что инвертер подключен на правильный источник напряжения и полностью готов к работе. Красный свет сигнальной лампы указывает на то, что источник напряжения меньше, чем 9,8 вт или больше чем 15,6 вт и выходное напряжение отключено.

ВНИМАНИЕ: инвертер не может быть использован как запасной агрегат (например: при постройке дома и т.п.).

Пожалуйста, храните Ваш инвертер в прохладном и сухом месте. Убедитесь, что воздух циркулирует во избежание перегрева. Не используйте инвертер вблизи легковоспламеняющихся материалов или в местах, где накапливаются горючие пары и газы.

Гарантия

1. Гарантийный период составляет 12 месяцев с даты покупки.
2. На время ремонта в гарантийный период не предусмотрено предоставление другого подменного аппарата .
3. Гарантия не распространяется на ущерб, причинённый естественным износом , неправильным или небрежным использованием, полученным при



Germany



транспортировке ,при неправильном хранении, а так же при несоблюдении инструкции по эксплуатации. Производитель не несёт ответственности, если клиент изменяет или сам ремонтирует инвертер.

4. Гарантия не предоставляется при условии, если ремонт или модификация осуществляется другими ремонтными мастерскими, чем производителя или его уполномоченный сервисный центр.

5. Уничтожение или удаление серийного номера инвертора ведет к аннулированию гарантии.

6. Исключаются из гарантии требования покупателей, желающих получить выплату компенсации за ущерб, не связанный непосредственно с самим объектом покупки – инвертером. Исключаются из гарантии также дефекты, косвенно возникающие от проблем, связанных с дефектами или характеристиками товара.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- Неправильное использование прибора может привести к травмам , серьезным авариям и даже смерти.
- Чтобы избежать повреждения, инвертер не должен использоваться без присмотра
- Для обеспечения безопасности работы инвертера при возникновении сбоя в работе выключить прибор и отключить его от сети напряжения.
- Не используйте инвертер вблизи легковоспламеняющихся материалов.
- Используйте только в наборе с прибором полученный кабель.
- Покупайте кабель для замены только в специализированных магазинах или мастерских.
- Регулярно проверяйте кабельные соединения и подключение к сети на стабильность. Не закреплённые соединения могут привести к повреждению инвертора или источника тока из-за перегрева.
- Прибор предназначен для использования во внутренних помещениях.
- Устройство не игрушка, держите его в недоступном для детей месте.

Для получения дополнительной информации, посетите: www.alcamobil.de